



明治三十八年四月

英國倫敦酒商へツタエテ下ノハツトク
商會ヨリ帝室御用商出願之件

外務省

high honour it would be to the aforesaid firm if His Majesty the Emperor were graciously pleased to confer the appointment desired.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Clanham Macbratton

H.B.M. Envoy Extraordinary & Minister Plenipotentiary.



British Legation,

Tokio,

April 12, 1905.

NO.29.

書
信
人
事
課

主
管
人
事
課

文
字
五
〇
四
一
號

Monsieur le Ministre,

Messrs Hedges and Butler, Wine Merchants of London, have approached me with a view to obtaining the honour of appointment by Royal Warrant as wine-merchants to His Majesty the Emperor of Japan.

The firm in question was established in the year 1667, and has held Royal Warrants from four successive English Sovereigns since George IV. They now supply most of the wines used by His Majesty King Edward VII. They are so well known that they require no recommendation from me.

I accordingly have the honour to solicit Your Excellency's good offices in communicating this application to the proper authorities, representing at the same time the

His Excellency,
Baron Komura,
&c., &c., &c.
H.I.J.M. Minister for Foreign Affairs,
Tokio.

high

3-1665

0028

明治廿八年四月十四日 譯丁 抄出

大臣

次官

外務大臣 野村 閣下

英國公使

クラウド・マクドナルド

千九百零五年四月十二日

第二十九号

外務省

以書東致啓上候陳者今般在倫敦

葡萄酒商ハッヂス・エントリバットラー高會ヨリ日本國貴

皇室御用高會トヒラ光榮トヒラ得度トヒラ日本官使エ申

出候

該商會ハ千六百六十七年ノ創立ニ係リ「ジョージ

第四世皇帝陛下以后引續キ四代・英國皇

室ノ御用商會ラズリス・モンニ有之候月該商會現下

エドワルト第七世皇帝陛下御用省商會現下

大既同... 有之候... 次第候

依而本官小右南會願立息其付助御傳

陛下御用被仰付候様運ニ相成候得

前記高會最モ光榮トスル所ニ候

本官ニ茲ニ重ネテ閣下ニ向ヒ表敬意候

敬具

外務省

西... 酒舖

文書録



62

文書録



明治廿八年四月十五日起草
同日發遣

主任

次官 印

人事課長

四月二十日發遣

小村方氏

田中宮内大臣宛

英國「ノッデスエント・バットラー」商會

帝室御用出願ノ件

外務省

英國帝敦酒商「ノッデス・エント・バットラー」商會

帝室御用出願ノ件(酒高トシテ御認可ヲ得)及旨出願ノ最ニ關シ在京

内閣公使より別紙譯文ノ通り申越々条上程

派ノ末何令ノ最速回報申付度申段申上

別紙送付





明治二十八年五月廿二日

善人專導

宮内省 外事課 復第 七八 號

英國倫敦海關「ヘッヂス、エシンド、バットラー」會
會ヨリ帝室御用被仰付度旨出願ニ儀ニ
關シ在京英國公使ヨリ書面譯文相添
送第九七号ヲ以テ御申越ニ概領取在
願ニ用帝室御用奉被仰付テ別紙
録合書及口因付候條傳譯方可無
相成度ハ欲請苦及也
明治二十八年五月廿二日

宮内省 田中光顯

外務大臣 野村壽吉 印

宮内省

文書課長

明治三十八年五月二十五日 42

文書課長 交三

明治卅一年 五月廿三日 起草
同 月 廿五日 發遣

主任

次官

人事課長

送第ニハ 虎

明治三十八年五月廿五日 發遣

小村大伴

持命金持公使 コロドネド 宛

倫敦酒高ノツギスエロバツトラー高倉ノ帝室御用

達紙仰付ノ事ニ付テハ

外務省

ハ主箱致取上ノ陳者去月十二日付申箱

倫敦酒高ノツギスエロバツトラー高倉ヨリ我帝室御

用紙仰付ノ事ニ付テハ申出ノ事ニ付テハ中核

課長ニ付テハ御用紙ノ事ニ付テハ御用紙

帝室御用紙ニ付テハ御用紙ノ事ニ付テハ御用紙

及運付ノ事ニ付テハ御用紙ノ事ニ付テハ御用紙

及此等ノ事ニ付テハ御用紙ノ事ニ付テハ御用紙

致事ニ付テハ御用紙

TELEPHONE NO. { LONDON 4444 (GERRARD.)
BRIGHTON 230.

BY SPECIAL WARRANT OF APPOINTMENT
WINE MERCHANTS
TO
HIS MAJESTY
THE KING.

HEAD OFFICES: 155, REGENT STREET.
BRIGHTON, 30, KING'S ROAD.
BOURNEMOUTH & BRANCHES.



Established AD. 1667.

155, REGENT ST.,

HEDGES & BUTLER,
WINE MERCHANTS.

LONDON, *July 3rd* 1905
W.

To His Excellency
Baron J. Komura
Minister for Foreign Affairs - Tokio
Sir,

We have received by this mail a letter
from His Excellency Sir Claude MacDonald
enclosing the Royal Warrant ^{G.O.M.G., K.C.B.} as
Purveyors to the Imperial House of Japan
and including copy of a letter from
yourself.

We beg leave to thank you for your very
kind offices in the matter and can
assure you that this honor is greatly
appreciated by our house.

We remain Sir,
Your Excellency's obedient servants, Hedges & Butler

3-1665

0034

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp>